sirona
The Dental Company

Sensori XIOS^{Plus}

Instruzioni d'uso

Italiano

Indice per argomenti

1 Gentile Cliente, ... 5
1.1 Argomenti contenuti nel documento 5
1.2 Convenzioni generali 5
1.3 Struttura del documento 5
1.3.1 Definizione dei diversi livelli di pericolo 5
1.3.2 Formattazione e caratteri utilizzati 6
1.4 Altri documenti validi 6
2 Avvisi e avvertenze di sicurezza 8
2.1 Misure protettive contro l'ESD 11
2.2 Informazioni sulla fisica della carica elettrostatica 12
3 Descrizione tecnica 14
3.1 Informazioni generali 14
3.2 Sensori 14
3.3 Condizioni ambientali 15
3.4 Requisiti del tubo radiogeno intraorale 15
4 Accessori e ricambi 16
4.1 Accessori 16
5 Utilizzo del sensore radiografico 19
5.1 Preparazione 19
5.2 Protezione igienica 20
5.2.1 Informazioni generali 20
5.2.2 Inserimento della guaina protettiva igienica sul sensore 21
5.2.3 Rimozione della guaina protettiva igienica dal sensore 21
5.3 Tecnica parallela con limitazione del campo radiazioni 23
5.3.1 Radiografia dei denti frontali (anteriore) 23
5.3.2 Radiografie dei denti laterali (posteriore) 24
5.3.3 Radiografie Bite-wing 25
5.3.4 Endodonzia 27
5.4 Tecnica della bisettrice senza limitazione del campo radiazioni 27
5.4.1 Radiografie endodontiche 28

6 Tempi di esposizione 29
6.1 HELIODENT DS 30
6.1.1 HELIODENT DS dal numero di serie 15864 (modello a parete) e 4416 (modello a soffitto) 31
6.1.2 HELIODENT DS fino al numero di serie 15863 (modello a parete) e 4415 (modello a soffitto) 32
7 Cura della superficie 34
7.1 Prodotti per la cura e la pulizia 34
7.2 Disinfezione 34
7.3 Sterilizzazione 36
8 Configurazione 38

1 Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il sensore radiografico XIOS^{Plus}.

Con il sensore radiografico XIOS^{Plus} in combinazione con un modulo a parete XIOS^{Plus} o un modulo USB XIOS^{Plus}, è possibile acquisire in modo digitale immagini radiografiche intraorali.

Il vostro Team **XIOS**

1.1 Argomenti contenuti nel documento

Argomenti

Le presenti istruzioni d'uso compredono l'utilizzo del sensore.

1.2 Convenzioni generali

Convenzioni generali

Legga attentamente le presenti istruzioni d'uso in modo da familiarizzare con l'apparecchio, prima di effettuare radiografie sui pazienti. La preghiamo di rispettare sempre le **direttive riguardo alla protezione contro le radiazioni** in vigore e le **avvertenze di sicurezza** contenute in queste istruzioni.

Le istruzioni d'uso presuppongono una sicura conoscenza del software SIDEXIS XG.

Se non si è in grado di procedere all'uso nonostante un attento studio delle istruzioni d'uso, contattare il proprio fornitore di strumenti odontoiatrici.

Al fine di evitare danni a persone e cose, si attenga in modo particolare alle annotazioni evidenziate in neretto o contrassegnate mediante una delle seguenti evidenziazioni: **AVVISO**, **ATTENZIONE** o **AVVERTENZA**.

1.3 Struttura del documento

1.3.1 Definizione dei diversi livelli di pericolo

Per evitare danni a persone e oggetti, rispettare gli avvisi e le avvertenze di sicurezza contenuti nel presente documento. Esse sono contrassegnate con:

⚠ PERICOLO
Pericolo imminente, che provoca gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA
Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE
Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe provocare lievi lesioni.

AVVISO
Situazione potenzialmente dannosa, nella quale il prodotto o un oggetto nelle sue vicinanze potrebbero risultare danneggiati.

IMPORTANTE
Indicazioni per l'utilizzo e altre informazioni importanti.

Suggerimento: Informazioni volte ad agevolare il lavoro.

1.3.2 Formattazione e caratteri utilizzati

La formattazione e i caratteri utilizzati in questo documento hanno il seguente significato:

✓ Presupposto 1. Primo passaggio **ATTENZIONE! Avvertenza relativa a un passaggio** 2. Secondo passaggio oppure ➢ Utilizzo alternativo ↳ Risultato	Invita a eseguire un'azione.
vedere "Formattazione e caratteri utilizzati [→ 6]“	Contrassegna un riferimento a un altro punto del testo e ne indica il numero di pagina.
• Elenco numerato	Contrassegna un elenco numerato.
"Comando / voce di menu"	Contrassegna comandi / voci di menu oppure una citazione.

1.4 Altri documenti validi

Per la messa in funzione dei sensori XIOS^{Plus} è necessaria anche la seguente documentazione:

- Istruzioni d'uso:
  - Modulo a parete XIOS^{Plus}
    oppure
  - Modulo USB XIOS^{Plus}
- Istruzioni d'installazione per SIDEXIS XG (comprese nella fornitura di SIDEXIS XG)
- Manuale dell'utente SIDEXIS XG (per l'utilizzo del software SIDEXIS XG - compreso nella fornitura di SIDEXIS XG)

La preghiamo di tenere questa documentazione sempre a portata di mano (in Germania, nel registro dell'apparecchio radiografico).

La dichiarazione di conformità allegata deve essere compilata dall'integratore di sistema.

Per avere diritto alla garanzia, compilare insieme al tecnico il documento allegato **"Protocollo di installazione/Documento di garanzia"** in tutte le sue parti subito dopo l'installazione dell'unità.

2 Avvisi e avvertenze di sicurezza

Simboli utilizzati

Simboli utilizzati

Osservare la documentazione allegata (etichetta)

Uso previsto

Questo prodotto è destinato all'acquisizione di immagini digitali di radiografie intraorali.

Il prodotto non deve essere impiegato in zone esposte al pericolo di esplosione.

Indicazioni nelle aree parziali:

- Odontoiatria conservativa
- Diagnostica delle carie, soprattutto di lesioni prossimali
- Endodonzia
- Parodontologia
- Protesi dentaria
- Diagnostica e terapia funzionale di disfunzioni cranio-mandibolari
- Odontoiatria chirurgica
- Implantologia
- Chirurgia maxillo-facciale
- Ortodonzia

Controindicazioni:

- Rappresentazione di strutture cartilaginee
- Rappresentazione del tessuto delle parti molli

Solo per gli Stati Uniti: Attenzione!

In base alla legge federale degli USA, questo prodotto deve essere venduto solo a medici, dentisti o esperti autorizzati o su loro incarico.

Consigli per la manutenzione ordinaria e periodica

Nell'interesse della sicurezza e della salute dei pazienti, degli utenti o di terzi è necessario effettuare ispezioni e interventi di manutenzione a intervalli stabiliti, al fine di garantire la sicurezza di funzionamento del Suo prodotto. Secondo IEC 60601-1.

L'esecuzione di ispezioni e manutenzioni deve essere garantita dall'operatore dell'apparecchio.

Se l'operatore non rispetta l'obbligo di effettuare ispezioni e interventi di manutenzione o ignora i messaggi relativi ad anomalie, Sirona Dental Systems GmbH e/o il suo rappresentante esclusivo non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti.

Come produttori di apparecchi elettromedicali, ci consideriamo responsabili delle caratteristiche tecniche di sicurezza dell'apparecchio solo se manutenzione, riparazioni e modifiche vengono eseguite direttamente da noi o da centri da noi espressamente autorizzati e se i componenti da cui dipende la sicurezza dell'apparecchio vengono sostituiti, in caso di guasto, con ricambi originali.

In caso di intervento sull'apparecchio, consigliamo di richiedere all'impresa a cui viene affidato il lavoro una certificazione riportante il tipo e l'entità dell'intervento, i dati relativi all'eventuale modifica dei valori nominali e dell'ambito di impiego e infine la data, gli estremi dell'impresa e la firma.

Modifiche dell'apparecchio

Per ragioni di sicurezza del prodotto, l'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con accessori Sirona originali oppure accessori di terzi approvati da Sirona. L'operatore si assume tutti i rischi derivanti dall'impiego di accessori non approvati.

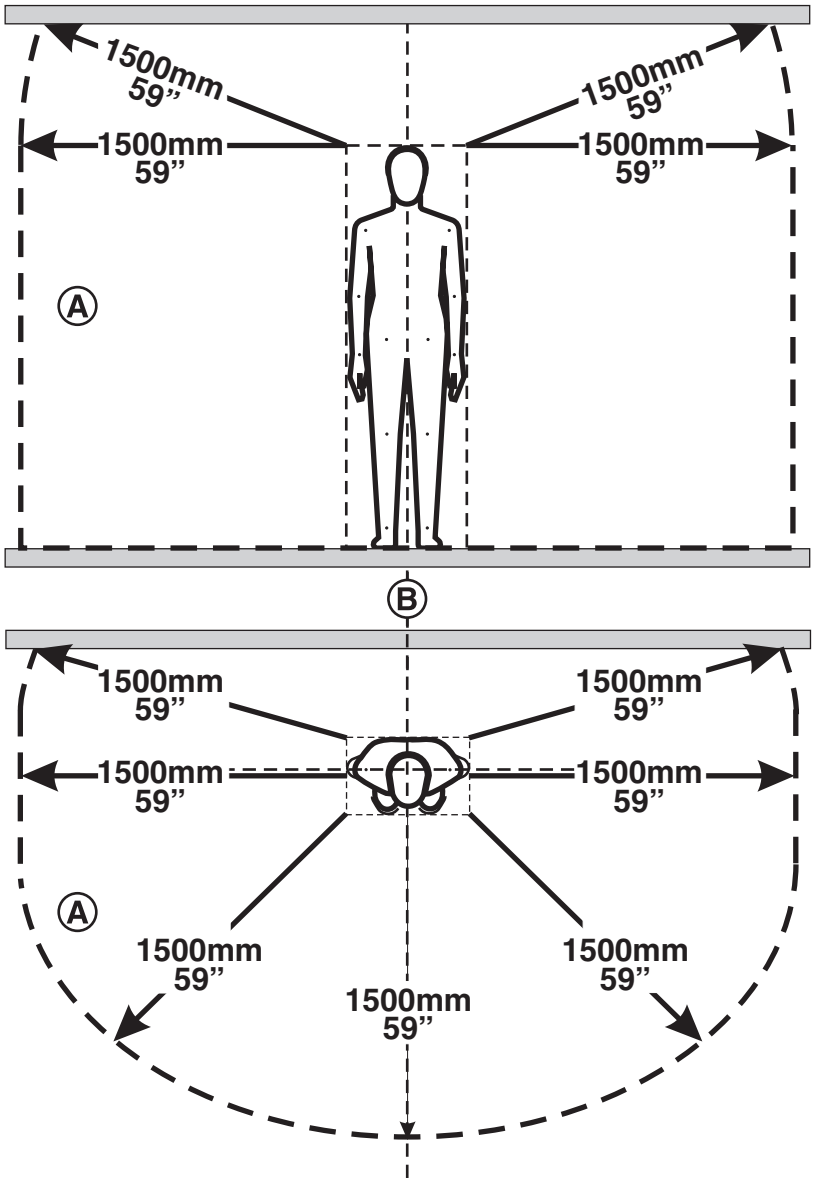
ATTENZIONE! Ampliamenti sul PC possono pregiudicare la sicurezza di funzionamento del sistema (ad es. la sicurezza del paziente e la compatibilità elettromagnetica). La garanzia per la sicurezza di funzionamento del sistema sarà assunta da coloro che effettuano un ampliamento non espressamente approvato da Sirona.

Utilizzare il sensore XIOS^{Plus} esclusivamente nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni d'uso.

Combinazione con altri apparecchi

Le combinazioni consentite sono indicate nella dichiarazione di conformità dall'integratore di sistema.

Area circostante al paziente



Nell'area circostante al paziente (**A**) devono essere a portata di mano solo apparecchi o parti di sistemi il cui uso sia consentito (**A**) nell'area circostante al paziente.

Questa condizione è valida per qualsiasi posizione del paziente (**B**) possibile durante esami o trattamenti.

Radiografie del paziente

È consentito eseguire radiografie del paziente soltanto se l'apparecchio funziona correttamente.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale specializzato ed esperto.

Non lasciare il paziente all'apparecchio senza vigilanza.

Utilizzare il sensore XIOS^{Plus} esclusivamente nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni d'uso.

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Il sensore XIOS^{Plus} soddisfa i requisiti della norma IEC 60601-1-2.

Per quanto riguarda la EMC, gli apparecchi elettromedicali sono soggetti a specifiche misure precauzionali. Essi devono essere installati e utilizzati in conformità alle indicazioni presenti nel documento "Requisiti di installazione".

Le apparecchiature di comunicazione ad alta frequenza mobili e trasportabili possono influire sugli apparecchi elettromedicali. Per questo motivo, in clinica e in ambulatorio è vietato utilizzare radiotelefoni mobili.

Attribuzione del sistema di acquisizione e del paziente

Nell'ambito delle procedure dello studio medico deve essere assicurata l'attribuzione univoca del sistema di acquisizione al paziente da esaminare, al fine di garantire una sicura attribuzione delle radiografie ai dati dei pazienti registrati da SIDEXIS.

Avvertenze di igiene

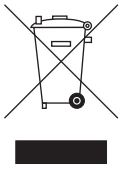
Le coperture di protezione XIOS^{Plus} e le piastre di supporto XIOS^{Plus} sono articoli monouso e devono essere sostituiti per ogni nuovo paziente. Gli strumenti ausiliari per radiografia sterilizzabili devono essere sterilizzati, in modo da escludere un'eventuale trasmissione di agenti infettivi che, in determinate situazioni, potrebbero provocare gravi malattie.

Deve essere esclusa la contaminazione crociata tra pazienti, utenti e terzi, adottando le adeguate misure igieniche.

I sensori e il cavo devono essere sterilizzati con apposito panno prima di ogni utilizzo su un paziente.

Interferenze in apparecchi elettronici indossati dal paziente.

Per evitare anomalie nel funzionamento di apparecchi elettronici e memorie dati, ad es. orologi radiocontrollati, schede telefoniche ecc., è necessario rimuoverli prima della radiografia.



Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo riportato a lato. All'interno dello Spazio Economico Europeo, il prodotto è soggetto alla direttiva 2002/96/CE e alle leggi nazionali in materia. Tale direttiva prevede procedure di riciclaggio/smaltimento del prodotto non inquinanti. Il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico!

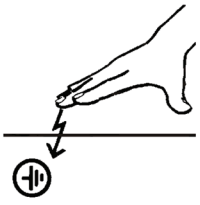
Attenersi alle normative nazionali sullo smaltimento vigenti nel proprio Paese.

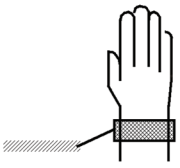
2.1 Misure protettive contro l'ESD

ESD

ESD è l'abbreviazione di **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (scarica elettrostatica).

Misure protettive contro l'ESD





Le misure protettive contro l'ESD comprendono:

- le procedure per evitare le cariche elettrostatiche (ad es. mediante climatizzazione, umidificazione dell'aria, rivestimenti del pavimento conduttivi, abiti non sintetici)
- la scarica del proprio corpo sul telaio dell'APPARECCHIO, sulla messa a terra o su oggetti metallici di grandi dimensioni
- il proprio collegamento a terra con l'ausilio di un bracciale.

Formazione

Si consiglia pertanto di rendere noto il significato di questo segnale di pericolo a tutte le persone che utilizzano il presente apparecchio e di fornire loro conoscenze sulla fisica delle cariche elettrostatiche che possono verificarsi all'interno dello studio dentistico e sui potenziali danni ai componenti elettronici in caso di contatto con un UTENTE caricato elettrostaticamente.

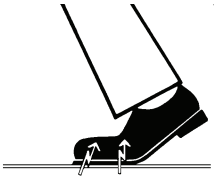
I contenuti utili per la formazione possono essere estratti dal paragrafo "Informazioni sulla fisica della carica elettrostatica" [➞ 12].

2.2 Informazioni sulla fisica della carica elettrostatica

Cos'è una carica elettrostatica?

Una carica elettrostatica è un campo tensoriale, protetto dalla conduttanza a massa sopra o dentro un oggetto (ad es. il corpo umano) attraverso uno strato non conduttivo (ad es. la suola della scarpa).

Formazione di una carica elettrostatica



Le cariche elettrostatiche hanno origine sempre quando due corpi si muovono l'uno contro l'altro, ad esempio mentre si cammina (suole delle scarpe contro il pavimento) o si guida (pneumatici contro il manto stradale).

Intensità della carica

L'intensità della carica dipende da diversi fattori:

La carica è maggiore con un'umidità dell'aria ridotta piuttosto che elevata e con materiali sintetici piuttosto che naturali (abiti, rivestimenti di pavimenti).

AVVISO

Una scarica presuppone una precedente carica.

Per avere un'idea dell'intensità delle tensioni che si stabilizzano in caso di scarica elettrostatica, è possibile applicare la seguente regola empirica.

Una scarica elettrostatica è:

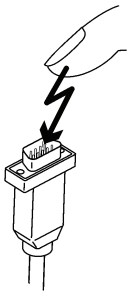
- percettibile a partire da 3000 Volt
- udibile a partire da 5000 Volt (colpo acustico, fruscio)
- visibile a partire da 10000 Volt (scintilla)

Le correnti di compensazione che si sviluppano con queste scariche rientrano nell'ordine di grandezza di 10 ampère. Tali correnti sono innocue per l'uomo poiché durano solo alcuni nanosecondi.

Premessa

Per poter realizzare le funzioni più diverse in un apparecchio CAD/CAM/radiografico/Dental, vengono utilizzati circuiti di commutazione integrati (circuiti logici, microprocessori).

Affinché su tali chip possa essere implementato il maggior numero di funzioni possibile, è necessario che i circuiti siano estremamente miniaturizzati. Ciò comporta spessori di strato nell'ordine di grandezza di alcuni decimillesimi di millimetri.



È facilmente comprensibile che i circuiti di commutazione integrati, collegati a connettori di uscita mediante cavi, siano sensibili alle scariche elettrostatiche.

Anche le tensioni che non vengono percepite dall'utente possono causare la perforazione degli strati e la corrente di scarica sviluppatasi può bruciare il chip nei settori colpiti. Il danneggiamento di singoli circuiti integrati può causare anomalie di funzionamento o il guasto dell'apparecchio.

Per evitare ciò, il segnale di pericolo ESD posto accanto al connettore indica tale rischio. ESD è l'abbreviazione di **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (scarica elettrostatica).

3 Descrizione tecnica

3.1 Informazioni generali

I sensori XIOS^{Plus}, modello D3495, sono stati testati in combinazione con il modulo a parete XIOS^{Plus} o il modulo USB XIOS^{Plus} secondo la IEC 60 601–1

e soddisfano tutti i requisiti previsti.

Lingua originale di questo documento:	Tedesco
Brevetti	US 5,912,942
	US 5,434,418
	US 6,811,312
	US 6,069,935
	US 6,134,298
	US 5,841,126;
	US 6,549,235;
	US 6,570,617
	US 5,513,252
	Altri brevetti sono registrati.

3.2 Sensori

Tecnologia:	CMOS-APS (Active Pixel Sensor)
Dimensioni fisiche pixel:	15 µm
Superficie attiva:	Grandezza 1 del sensore = 20 x 30 mm
	Grandezza 2 del sensore = 25,6 x 36 mm
	La superficie attiva del sensore è contrassegnata da punti e una scritta.
Dimensioni esterne:	Grandezza 1 del sensore = 24,8 x 38,5 x 6,7 mm
	Grandezza 2 del sensore = 31,3 x 44,5 x 6,7 mm
Lunghezza cavi:	2,85 m
Grado di protezione contro scariche elettriche:	Tipo BF

3.3 Condizioni ambientali

Temperatura ambiente:	10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)
Temperatura di stoccaggio:	-40°C (-40°F) – 70°C (158°F)
Umidità relativa dell'aria (stoccaggio e trasporto)	10% – 95%
Umidità relativa dell'aria durante il funzionamento	10% – 75%
Pressione dell'aria (stoccaggio e trasporto)	500 – 1060 hPa
Pressione dell'aria (durante il funzionamento)	700 – 1060 hPa
Altitudine di esercizio:	≤ 3000 m

3.4 Requisiti del tubo radiogeno intraorale

Apparecchi a impulsi multipli (DC), prodotto mAs:	0,14 – 1,4 mAs, a 60 – 70 kV e tubo da 8"
	Per apparecchi a impulso singolo o per altre lunghezze del tubo questi dati devono essere adeguati di conseguenza.

AVVISO

Il tubo radiogeno intraorale deve essere installato in conformità alle istruzioni e alle norme del produttore. Consultare allo scopo i manuali forniti con l'apparecchio radiografico intraorale.

AVVISO

Per una qualità ottimale dell'immagine consigliamo l'utilizzo di un apparecchio a impulsi multipli e di un tubo da 12".

4 Accessori e ricambi

AVVISO

Non tutti gli accessori indicati sono contenuti nel kit di fornitura.

AVVISO

Le piastre di supporto sensore e le guaine protettive igieniche sono articoli monouso.

Possono essere tuttavia utilizzate più volte con lo stesso paziente. L'adesivo sulle piastre di supporto sensore è adatto all'applicazione e alla rimozione ripetuta dalla copertura di protezione.

Contrassegno degli articoli monouso

Gli articoli monouso sono contrassegnati dal simbolo riportato a sinistra.

4.1 Accessori

Starter kit supporto sensore XIOS Plus grandezza 2

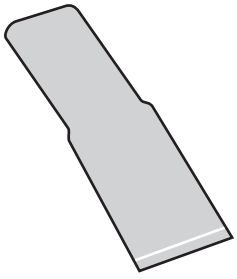
- N. d'ordin.: 61 73 624
- Contenuto:
  - 15x piastra di supporto sensore anteriore (blu) incluso anello per mirino e barra guida
  - 15x piastra di supporto sensore posteriore (gialla) incluso anello per mirino e barra guida
  - 15x piastra di supporto sensore bite-wing (rossa) incluso anello per mirino e barra guida
  - 15x piastra di supporto sensore Endo (grigio) incluso anello per mirino e barra guida
  - 15 x piastra di supporto sensore universale (verde)
  - 50x guaine protettive igieniche grandezza 2

Starter kit supporto sensore XIOS Plus grandezza 1

- N. d'ordin.: 61 73 632
- Contenuto:
  - 15x piastra di supporto sensore anteriore (blu) incluso anello per mirino e barra guida
  - 15x piastra di supporto sensore posteriore (gialla) incluso anello per mirino e barra guida
  - 15x piastra di supporto sensore bite-wing (rossa) incluso anello per mirino e barra guida

– 15x piastra di supporto sensore Endo (grigio) incluso anello per mirino e barra guida
– 15 x piastra di supporto sensore universale (verde)
– 50x guaine protettive igieniche grandezza 1

Guaine protettive igieniche XIOS^{Plus} grandezza 1 (articolo monouso, 300 pezzi)

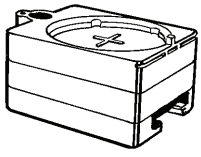


- Grandezza 1: N. d'ordin.: 61 48 998
- Grandezza 2: N. d'ordin.: 61 49 004

Supporto a parete per sensori radiografici XIOS

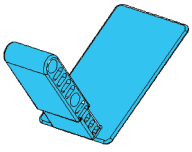
- N. d'ordin.: 61 74 879

Blocco di prova sensore XIOS^{Plus} grandezza 1 e grandezza 2 per verifica di costanza (solo per la Repubblica Federale Tedesca)



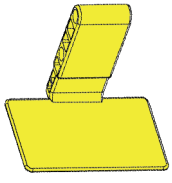
- N. d'ordin.: 62 09 634

Piastra di supporto sensore XIOS anteriore, blu (articolo monouso, 100 pezzi)



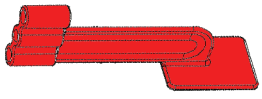
- N. d'ordin.: 61 76 510

Piastra di supporto sensore XIOS posteriore, gialla (articolo monouso, 100 pezzi)



- N. d'ordin.: 61 76 528

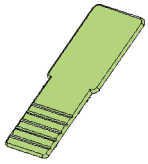
Piastra di supporto sensore XIOS bite-wing, rossa (articolo monouso, 100 pezzi)



- N. d'ordin.: 61 76 536

Piastra di supporto sensore XIOS Endo, grigia (articolo monouso, 50 pezzi)

- N. d'ordin.: 61 76 551



Piastra di supporto sensore XIOS universale, verde (articolo monouso, 100 pezzi)

- N. d'ordin.: 61 76 544

Limitazione del campo radiazioni 3x4 per HELIODENT DS, ricambio

- N. d'ordin.: 46 81 974

Limitazione del campo radiazioni 2x3 per HELIODENT DS, ricambio

- N. d'ordin.: 60 00 579

5 Utilizzo del sensore radiografico

Informazioni generali

Il posizionamento del sensore radiografico segue i noti principi della tecnica parallela o della bisettrice.

⚠ ATTENZIONE

Immagini senza protezione igienica

Per una rappresentazione più chiara, in alcuni casi nelle immagini mostrate non è presente alcuna protezione igienica. In caso di utilizzo su un paziente va però sempre applicata una protezione igienica sul sensore.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento

- Trattare con attenzione il sensore.
- Evitare di far cadere il sensore.
- Non far vorticare in aria il sensore tenendolo per il cavo.
- Non piegare né schiacciare (ad es. con la sedia) il cavo del sensore.
- Se possibile, evitare di posare il cavo del sensore sul pavimento.
- Prestare attenzione affinché il paziente non morda il sensore o il cavo del sensore.

AVVISO

Sicurezza operativa

- Prima di attivare una radiografia occorre accertarsi che il sensore sia inserito correttamente.
- Prima di attivare la radiazione, l'utente deve verificare la disponibilità dello stato di pronto al funzionamento. Vedere le istruzioni d'uso per il modulo a parete XIOS^{Plus} o il modulo USB XIOS^{Plus}.
- Non posizionare mai contemporaneamente due sensori nel percorso del raggio.

5.1 Preparazione

Checklist

AVVISO

Prima di eseguire una radiografia, controllare sempre che il sensore e il relativo cavo non presentino danneggiamenti visibili, come ad esempio cricche o schegge. Se vengono riscontrati danneggiamenti visibili al sensore, contattare il proprio rivenditore.

AVVISO

Controllare a intervalli regolari, in ogni caso almeno una volta al mese, che tutte le etichette siano intatte e leggibili e che aderiscano bene alla superficie su cui sono poste.

Controllare inoltre che l'unità di ripresa (ossia il modulo USB XIOS^{Plus} o il modulo a parete XIOS^{Plus}) e i cavi ad essa collegati non presentino danneggiamenti.

In caso di danneggiamenti visibili dell'unità di ripresa, dei cavi o delle etichette, contattare il rivenditore.

- Durante l'esecuzione di una radiografia è opportuno che sul PC non siano in uso altri programmi.

5.2 Protezione igienica

5.2.1 Informazioni generali

Protezione igienica

Per la protezione igienica Sirona offre guaine protettive igieniche.

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare solo le guaine protettive igieniche XIOS^{Plus} proposte da Sirona, in particolare se in abbinamento ai supporti sensore XIOS^{Plus}.

⚠ ATTENZIONE

Le guaine protettive igieniche e le piastre di supporto sensore sono articoli monouso. Pertanto non vanno utilizzate più volte.

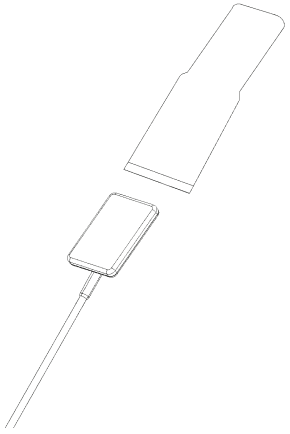
- Prima di ogni utilizzo su un nuovo paziente, il sensore deve essere dotato di una nuova guaina protettiva igienica.
- Non piegare ad angolo vivo il cavo del sensore quando si applica la guaina protettiva igienica.
- Utilizzare la guaina protettiva igienica adeguata per il corrispondente sensore.
  - Protezione igienica XIOS^{Plus} per sensore grandezza 1
    300 pezzi, n. d'ordinazione: 62 01 839
  - Protezione igienica XIOS^{Plus} per sensore grandezza 2
    300 pezzi, n. d'ordinazione: 62 01 847

AVVISO

Assicurarsi che il cavo del sensore venga condotto fuori della bocca del paziente, in modo tale che non possa essere morso.

5.2.2 Inserimento della guaina protettiva igienica sul sensore

Utilizzo



1. Scegliere una guaina protettiva igienica le cui dimensioni si adattino al sensore.
2. Introdurre il sensore nella guaina protettiva igienica.

AVVISO

Dimensioni della guaina protettiva igienica

La guaina protettiva igienica è leggermente sottodimensionata, di modo che possa aderire bene al sensore, evitando che quest'ultimo scivoli fuori.

3. Posizionare la piastra di supporto sensore sulla guaina protettiva igienica.

AVVISO

La posizione esatta dipende dalla piastra di supporto sensore e dall'area di esposizione utilizzate. I paragrafi che seguono contengono informazioni specifiche sul posizionamento delle diverse piastre di supporto sensore.

Indicazioni per l'applicazione in caso di tecnica parallela

Se si utilizza il kit piastre di supporto sensore XIOS fornito in dotazione, la guaina protettiva igienica va applicata tra sensore e supporto. La piastra di supporto sensore non deve essere attaccata al sensore non protetto.

AVVISO

Non inserire la protezione igienica sul sensore quando il supporto è applicato.

5.2.3 Rimozione della guaina protettiva igienica dal sensore

AVVISO

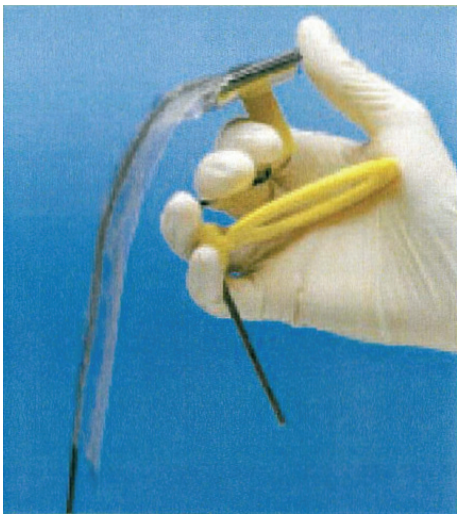
Mantenere la piastra di supporto sensore montata sul sensore e spingere con il pollice il sensore fuori dalla guaina protettiva igienica.

AVVISO

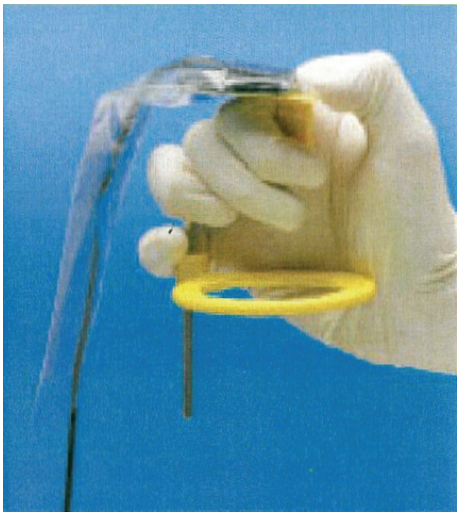
Quando si estrae il sensore dalla guaina protettiva igienica, evitare di fare presa sul cavo.

AVVISO

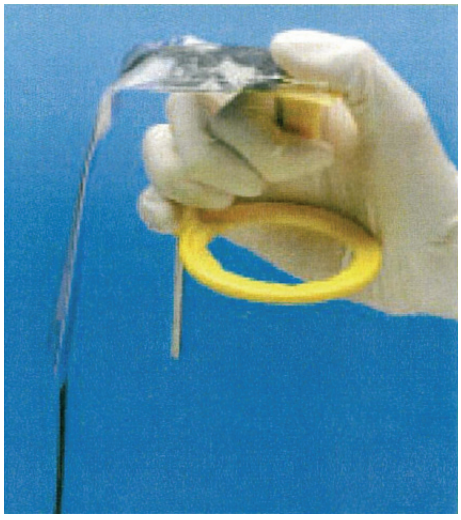
Durante la rimozione della guaina protettiva igienica, maneggiare sempre con attenzione il cavo.



1. Prendere in mano la barra guida in modo da poter toccare con il pollice il lato del sensore in cui non è presente il cavo del sensore.



2. Spingere con cautela con il pollice il sensore fuori dalla parte di guaina protettiva igienica attaccata alla piastra di supporto sensore.



3. Spingere avanti con il pollice il sensore fuori dalla guaina protettiva igienica.

4. Tenere saldamente il cavo del sensore per evitare che il sensore possa fuoriuscire da sé dalla guaina protettiva igienica cadendo.

5.3 Tecnica parallela con limitazione del campo radiazioni

Per la tecnica parallela, al fine di ridurre la dose di radiazioni, si consiglia l'uso della limitazione del campo radiazioni e del sistema di supporto XIOS.

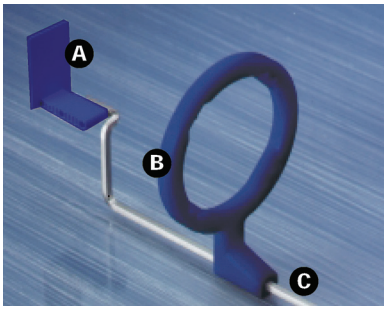
5.3.1 Radiografia dei denti frontali (anteriore)

Spiegazione

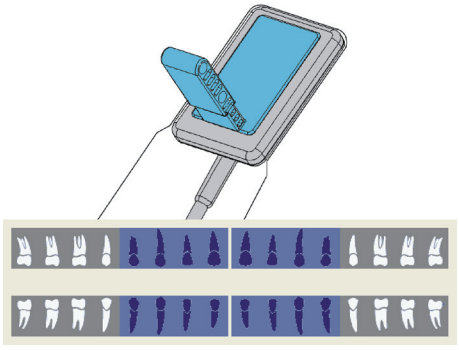
Per la radiografia dei denti frontali è disponibile una speciale piastra di supporto sensore "anteriore".

- Questa piastra di supporto sensore e il rispettivo anello per mirino sono codificati in **blu**.
- Utilizzare la barra guida (piegata tre volte) e l'anello per mirino blu per la **radiografia dei denti frontali (anteriore)**.
- L'applicazione della piastra di supporto sensore sulla guaina protettiva igienica assieme al sensore è illustrata nelle figure seguenti.

Preparazione



1. Inserire la barra guida piegata tre volte **(C)** nell'anello per mirino blu (**B)** del sistema di supporto XIOS per la **radiografia dei denti frontali (anteriore)**.
2. Prendere la piastra di supporto sensore blu **(A)** per radiografie periapicali e inserirla sulla barra guida **(C)**.
3. Introdurre il sensore nella guaina protettiva igienica. Seguire quindi le istruzioni per i sensori. [➞ 21]



4. Attaccare la piastra di supporto sensore al centro dell'area attiva del sensore sulla guaina protettiva igienica, come mostrato in figura. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso.

Radiografia

1. Posizionare il sensore nella bocca del paziente.
2. Portare il tubo radiogeno in posizione corretta. Se necessario, modificare la posizione del supporto sensore.
3. Eseguire una radiografia.
4. Dopo aver effettuato l'esame sul paziente, provvedere allo smaltimento della piastra di supporto sensore e della guaina protettiva igienica.
5. Barra guida e anello per mirino devono essere puliti e sterilizzati.

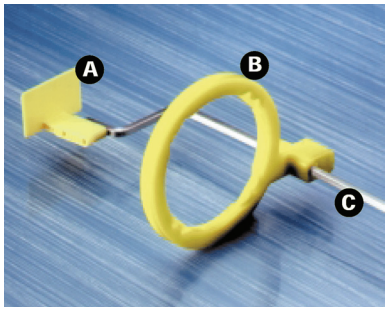
5.3.2 Radiografie dei denti laterali (posteriore)

Spiegazione

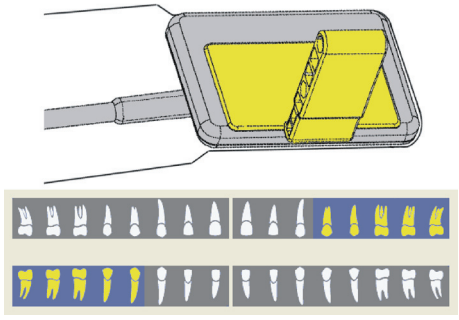
Per le radiografie periapicali dei denti laterali è disponibile la piastra di supporto sensore di tipo "posteriore".

- Questa piastra di supporto sensore e il rispettivo anello per mirino sono codificati in **giallo**.
- Per le radiografie dei denti laterali utilizzare la barra guida (piegata due volte) e l'anello per mirino giallo.
- L'applicazione della piastra di supporto sensore sulla guaina protettiva igienica assieme al sensore è illustrata nelle figure seguenti.

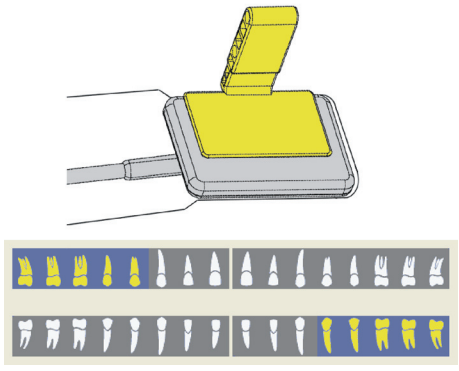
Preparazione



1. Inserire la barra guida piegata due volte **(C)** nell'anello per mirino giallo **(B)** del sistema di supporto XIOS per la **radiografia dei denti laterali (posteriore)**.
2. Prendere la piastra di supporto sensore gialla **(A)** per radiografie periapicali dei denti laterali e inserirla sulla barra guida **(C)**.
3. Introdurre il sensore nella guaina protettiva igienica. Seguire quindi le istruzioni per i sensori. [➞ 21]

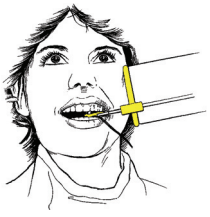


4. **Per mascella sinistra e mandibola destra:** Posizionare la piastra di supporto sensore al centro dell'area attiva del sensore, come mostrato in figura. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso. Il bordo del supporto sensore deve coincidere con il bordo del sensore.



5. **Per mascella destra e mandibola sinistra:** Posizionare la piastra di supporto sensore al centro dell'area attiva del sensore, come mostrato in figura. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso. Il bordo del supporto sensore deve coincidere con il bordo del sensore.

Radiografia



1. Posizionare il sensore nella bocca del paziente.
2. Portare il tubo radiogeno in posizione corretta. Se necessario, modificare la posizione del supporto sensore.
3. Eseguire una radiografia.
4. Dopo aver effettuato l'esame sul paziente, provvedere allo smaltimento della piastra di supporto sensore e della guaina protettiva igienica.
5. Barra guida e anello per mirino devono essere sterilizzati.

5.3.3 Radiografie Bite-wing

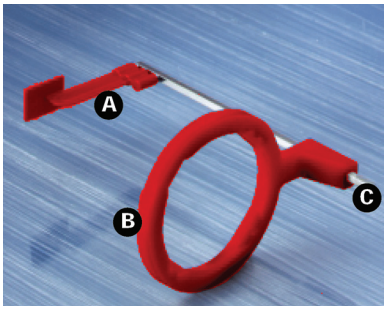
Spiegazione

Per le radiografie bite-wing è disponibile la piastra di supporto sensore di tipo "bite-tab".

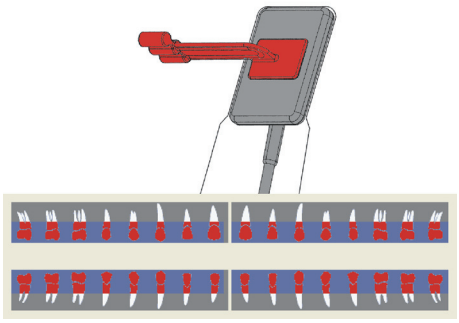
- Questa piastra di supporto sensore e il rispettivo anello per mirino sono codificati in **rosso**.

- Per le radiografie bite-wing utilizzare la barra guida diritta e l'anello per mirino rosso.
- L'applicazione della piastra di supporto sensore sulla guaina protettiva igienica assieme al sensore è illustrata nelle figure seguenti.

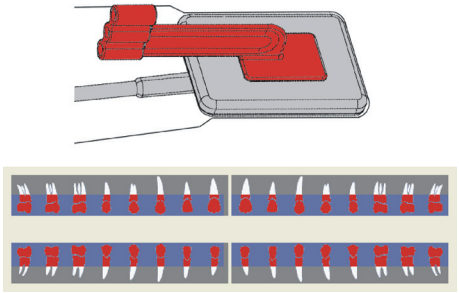
Preparazione



1. Inserire la barra guida diritta **(C)** nell'anello per mirino rosso (**B**) del sistema di supporto XIOS per la **radiografia bite-wing**.
2. Prendere la piastra di supporto sensore rossa **(A)** per radiografie bite-wing (tipo bite-tab) e inserirla sulla barra guida **(C)**.
3. Introdurre il sensore nella guaina protettiva igienica. Seguire quindi le istruzioni per i sensori. [→ 21]



4. **Per le radiografie bite-wing verticali:** Posizionare la piastra di supporto sensore verticalmente sulla guaina protettiva igienica al centro dell'area attiva del sensore, come mostrato in figura. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso.



5. **Per le radiografie bite-wing orizzontali:** Posizionare la piastra di supporto sensore orizzontalmente sulla guaina protettiva igienica al centro dell'area attiva del sensore, come mostrato in figura. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso.

Radiografia

1. Posizionare il sensore nella bocca del paziente.
2. Portare il tubo radiogeno in posizione corretta. Se necessario, modificare la posizione del supporto sensore.
3. Eseguire una radiografia.
4. Dopo aver effettuato l'esame sul paziente, provvedere allo smaltimento della piastra di supporto sensore e della guaina protettiva igienica.
5. Barra guida e anello per mirino devono essere sterilizzati.

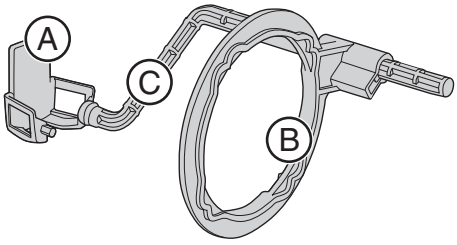
5.3.4 Endodonzia

Spiegazione

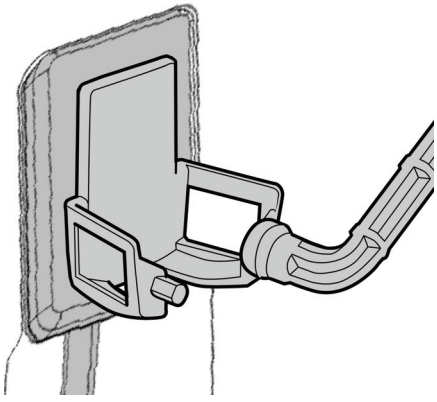
Per l'endodonzia è disponibile la piastra di supporto sensore di tipo "Endo".

- Questa piastra di supporto sensore, la rispettiva barra guida e il rispettivo anello per mirino sono codificati in **grigio**.

Preparazione



1. Inserire la barra guida grigia in plastica **(C)** nell'anello per mirino grigio **(B)** del sistema di supporto XIOS per le radiografie endodontiche di misura.
2. Prendere la piastra di supporto sensore grigia **(A)** per radiografie endodontiche e inserirla sulla barra guida **(C)**.
3. Introdurre il sensore nella guaina protettiva igienica. Seguire quindi le istruzioni per i sensori. [→ 21]
4. Attaccare la piastra di supporto sensore al centro dell'area attiva del sensore sulla guaina protettiva igienica, come mostrato in figura. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso.



Radiografia

AVVISO

Gli aghi e le lime per endodonzia possono rimanere nel canale radicolare per la radiografia di misura.

1. Posizionare il sensore nella bocca del paziente.
2. Portare il tubo radiogeno in posizione corretta. Se necessario, modificare la posizione del supporto sensore.
3. Eseguire una radiografia.
4. Dopo aver concluso il trattamento radicolare, provvedere allo smaltimento della piastra di supporto sensore e della guaina protettiva igienica.
5. Barra guida e anello per mirino devono essere disinfettati.

5.4 Tecnica della bisettrice senza limitazione del campo radiazioni

In base alla grandezza del dente oppure alla posizione dell'area da riprendere, posizionare il sensore radiografico verticalmente o orizzontalmente nella bocca del paziente.

Il paziente potrà così sostenere autonomamente il sensore.

5.4.1 Radiografie endodontiche

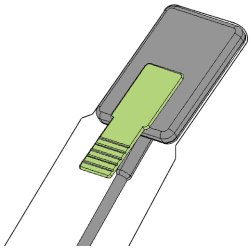
Spiegazione

Per radiografie con tecnica della bisettrice è disponibile una speciale piastra di supporto sensore universale.

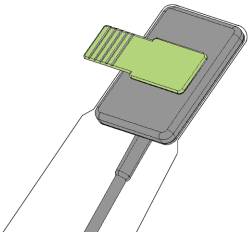
- Questa piastra di supporto sensore universale è codificata in **verde**.
- L'applicazione della piastra di supporto sensore sulla guaina protettiva igienica assieme al sensore è illustrata nelle figure seguenti.

Preparazione

1. Introdurre il sensore nella guaina protettiva igienica. Seguire quindi le istruzioni per i sensori.[➙ 21]
2. Prendere la piastra di supporto sensore universale verde e rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie adesiva.
3. **Radiografie dei denti frontali:** Per realizzare radiografie dei denti frontali, posizionare la piastra di supporto sensore sul bordo del sensore accanto al cavo.



4. **Radiografie dei denti laterali:** Per realizzare radiografie dei denti laterali, posizionare la piastra di supporto sensore al centro dell'area attiva del sensore. L'area attiva è contrassegnata da puntini sul sensore stesso.



Radiografia

1. Posizionare il sensore nella bocca del paziente.
2. Portare il tubo radiogeno in posizione corretta. Se necessario, modificare la posizione del supporto sensore.
3. Eseguire una radiografia.
4. Dopo aver effettuato l'esame sul paziente, provvedere allo smaltimento della piastra di supporto sensore universale e della guaina protettiva igienica.

6 Tempi di esposizione

Spiegazione

La dose da utilizzare per eseguire una radiografia dipende sostanzialmente dai seguenti fattori:

- tipo di tubo radiogeno (produttore, CA/CC, ecc.),
- distanza del fuoco di irradiazione rispetto al sensore,
- morfologia del paziente,
- oggetto (ad es. dente), dente da sottoporre a irradiazione.

La dose si imposta attraverso la tensione e la corrente di irradiazione (indicate dal coefficiente kV/mA) nonché tramite il tempo di esposizione.

La dose radiografica influisce sulla qualità dell'immagine ottenibile con un sistema radiografico. Nel caso dei sensori radiografici digitali, a causa di sostanziali fattori fisici in presenza di una dose inferiore si ottiene generalmente, come accade per la pellicola, un rumore immagine maggiore, che a sua volta comporta nella gran parte dei casi una discriminazione dei dettagli di bassa qualità.

Una dose eccessiva, invece, può provocare una sovraesposizione del sensore. Ciò è rilevabile dalla ridotta discriminazione dei dettagli, in particolare nelle regioni più scure.

Luminosità e contrasto vengono sempre impostati in modo ottimale grazie alla pre-elaborazione dell'immagine di XIOS^{Plus}, indipendentemente dalla dose.

I sensori XIOS^{Plus} dispongono di un range molto ampio in termini di dosi utilizzabili, cosicché a seconda dell'oggetto e del problema diagnostico sia sempre possibile impostare i parametri in modo ottimale.

AVVISO

Poichè il tempo di esposizione è legato al problema diagnostico e alla situazione clinica in oggetto, la scelta di un'impostazione ottimale rientra nelle responsabilità del medico che effettua l'esame.

AVVISO

Interferenze dovute a dosi troppo basse

Interferenze dovute a dosi troppo basse possono essere in parte compensate con una successiva elaborazione dell'immagine.

⚠ ATTENZIONE

Le interferenze dovute a sovraesposizione del sensore non si possono eliminare.

Tempi di esposizione per sensori radiografici XIOS^{Plus} di grandezza 1 e grandezza 2

Per i sensori radiografici XIOS^{Plus} di grandezza 1 e grandezza 2 sono sufficienti tempi di esposizione brevi, essendo altamente sensibili.

I valori di esposizione per sensori radiografici riportati nei rispettivi documenti dei diversi apparecchi radiografici intraorali Sirona non sono quindi validi per i sensori radiografici XIOS Plus di grandezza 1 e grandezza 2.

Qui di seguito vengono illustrati i tempi di esposizione **consigliati** per gli apparecchi Sirona. I tempi di esposizione di 0,06 - 0,12 s corrispondono a valori di dosaggio compresi tra ca. 300 e 600 µGy sul sensore, in caso di misurazione senza oggetto e di distanza fuoco-sensore di 23 cm. Per apparecchi di altri produttori e complessi tubo-guaina CA si applicano i valori corrispondenti. Tuttavia, per una qualità dell'immagine ottimale è opportuno utilizzare complessi tubo-guaina CC.

AVVISO

Osservare le indicazioni del produttore dell'apparecchio radiografico.

AVVISO

Migliore qualità dell'immagine

Poiché il posizionamento dei sensori nel percorso del raggio del tubo influisce sensibilmente sulla qualità dell'immagine, per un posizionamento ottimale dei sensori si consiglia l'utilizzo della tecnica parallela (con supporti sensore XIOS).

6.1 HELIODENT DS

Informazioni generali

HELIODENT DS dispone di tempi di esposizione propri per il funzionamento con sensori radiografici digitali.

I tempi di esposizione preimpostati non valgono per i sensori XIOS Plus.

Premendo brevemente il tasto **D** si passa dalla tecnica di ripresa convenzionale a quella digitale.

- La commutazione viene confermata dall'indicazione "DIGITAL", che si accende sulla tastiera a membrana.
- Il tempo di esposizione conseguentemente ridotto viene visualizzato.

➢ In questo caso, impostare la limitazione del campo di radiazione per la tecnica di ripresa digitale.

Per una descrizione dettagliata si rimanda alle Istruzioni d'uso di HELIODENT DS.

6.1.1 HELIODENT DS dal numero di serie 15864 (modello a parete) e 4416 (modello a soffitto)

AVVISO

Prima della radiografia verificare:

- che la tecnica di ripresa digitale sia stata selezionata (l'indicazione "DIGITAL" deve essere accesa)

- che sia visualizzato il tempo di esposizione corretto per la regione di esposizione scelta

Possibili tempi di esposizione

0.01	0.02	0.03	0.04	0.05	0.06	0.08	0.10	0.12	0.16	0.20	0.25	0.32	0.40	0.50	0.64	0.80	1.00	1.25	1.60	2.00	2.50	3.20

Tempi di esposizione consigliati - con tubo da 8" FHA e sensore radiografico XIOS di grandezza 1 / grandezza 2

Con un tempo di emissione della radiazione da 0,08 a 0,10 s (con 60 kV, 7 mA), i sensori XIOS consentono di ottenere un'eccellente qualità dell'immagine.

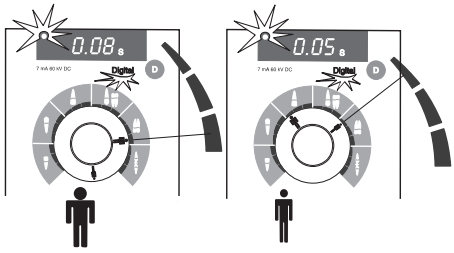
- Un posizionamento dei sensori che utilizzi la tecnica parallela (con supporti sensore XIOS) garantisce una collocazione ottimale dei sensori nel percorso del raggio del tubo.
- Rientra nelle responsabilità di ogni singolo dentista stabilire la dose necessaria per ciascun paziente, per ottenere una qualità dell'immagine che consenta di effettuare la diagnosi. Sirona può solo fornire suggerimenti.

Impostando l'icona del paziente desiderata sull'icona del dente vengono automaticamente assegnati i tempi di esposizione consigliati.

Ogni icona del dente è suddivisa in tre diversi tempi di esposizione.

Nel caso delle radiografie digitali, prestare attenzione al fatto che per le radiografie su adulti va impostato all'interno dell'icona del dente l'intervallo di esposizione maggiore, mentre per le radiografie su bambini il tempo di esposizione minore.

Solo a questo punto nell'indicatore digitale viene visualizzato il valore corrispondente.



Nell'esempio accanto: molare mascella

Valido a partire dalla versione software 17 (il numero viene visualizzato brevemente dopo l'accensione dell'apparecchio).

Suddivisione dei tempi di esposizione consigliati in base alla regione dentale

	C D E	F G H
A	0,08 s – 0,10 s	0,08 – 0,12 s
B	0,06 s – 0,08 s	0,06 – 0,08 s

- **A** = Adulti
- **B** = Bambini
- **C** = Dente frontale mandibola
- **D** = Canino mandibola
- **E** = Dente frontale mascella
- **F** = Molari mascella
- **G** = Canino mascella / molari mandibola
- **H** = Radiografia occlusale

Se si utilizzano un tubo da 12" FHA e un sensore radiografico XIOS di grandezza 1 / grandezza 2, i tempi di esposizione suddetti raddoppiano.

6.1.2 HELIODENT DS fino al numero di serie 15863 (modello a parete) e 4415 (modello a soffitto)

AVVISO

Prima della radiografia verificare:

- che la tecnica di ripresa digitale sia stata selezionata (l'indicazione "DIGITAL" deve essere accesa)

- che sia visualizzato il tempo di esposizione corretto per la regione di esposizione scelta

Possibili tempi di esposizione

0.01	0.02	0.03	0.04	0.05	0.06	0.08	0.10	0.12	0.16	0.20	0.25	0.32	0.40	0.50	0.64	0.80	1.00	1.25	1.60	2.00	2.50	3.20

Tempi di esposizione consigliati - con tubo da 8" FHA e sensore radiografico XIOS Plus di grandezza 1 / grandezza 2

Con un tempo di emissione della radiazione compreso tra 0,08 e 0,10 s (a 60 kV, 7 mA), i sensori XIOS Plus consentono di ottenere un'eccellente qualità dell'immagine.

- Un posizionamento dei sensori che utilizzi la tecnica parallela (con supporti sensore XIOS Plus) garantisce una collocazione ottimale dei sensori nel percorso del raggio del tubo.

- Rientra nelle responsabilità di ogni singolo dentista stabilire la dose necessaria per ciascun paziente, per ottenere una qualità dell'immagine che consenta di effettuare la diagnosi. Sirona può solo fornire suggerimenti.

⚠ AVVERTENZA

I tempi di esposizione preimpostati su Heldiodent DS non valgono per i sensori XIOS^{Plus}.

Suddivisione dei tempi di esposizione consigliati in base alla regione dentale:

	C D E	F G H
A	0,08 s – 0,10 s	0,08 – 0,12 s
B	0,06 s – 0,08 s	0,06 – 0,08 s

- **A** = Adulti
- **B** = Bambini
- **C** = Dente frontale mandibola
- **D** = Canino mandibola
- **E** = Dente frontale mascella
- **F** = Molari mascella
- **G** = Canino mascella / molari mandibola
- **H** = Radiografia occlusale

Se si utilizzano un tubo da 12" FHA e un sensore radiografico XIOS di grandezza 1 / grandezza 2, i tempi di esposizione suddetti raddoppiano.

7 Cura della superficie

7.1 Prodotti per la cura e la pulizia

AVVISO

Prodotti autorizzati per la cura e la pulizia

Utilizzare solo i prodotti per la cura e la pulizia autorizzati da Sirona.

È possibile scaricare da Internet una lista continuamente aggiornata dei prodotti autorizzati all'indirizzo *"www.sirona.com"*. Nella barra di navigazione, selezionare le voci di menu *"SERVICE"* / *"Cura e pulizia"* e aprire quindi il documento *"Prodotti per la cura e la pulizia"*.

Se non si dispone dell'accesso a Internet, rivolgersi al proprio deposito Dental per ordinare l'elenco.

N. d'ordin.: **59 70 905**

Prodotti per la cura e la pulizia, informazioni supplementari per gli USA

Solo le superfici esterne vanno disinfettate con un disinfettante chimico testato. Utilizzare solo disinfettanti che soddisfano i requisiti delle autorità competenti nel proprio Paese e le cui proprietà proprietà battericide, fungicide e virucide sono state controllate e conseguentemente certificate.

Ad esempio è possibile utilizzare:

- MinutenSpray classic, ditta ALPRO®
- MinutenWipes, ditta ALPRO®

Negli USA e in Canada:

- CaviCide® o
- CaviWipes ™ .

7.2 Disinfezione

Panoramica

I seguenti componenti vanno disinfettati **solo** tramite disinfezione con panno umido:

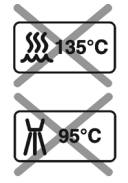
- Sensori radiografici XIOS Plus di grandezza 1 e grandezza 2

AVVISO

Pericolo di danneggiamento permanente dei sensori

Nel connettore del sensore sono presenti componenti elettronici sensibili.

Durante la pulizia preliminare e la disinfezione con panno evitare la penetrazione di liquidi nel connettore del sensore.



AVVISO

Non pulirli con detergenti o disinfettanti spray.

Prestare attenzione a quanto di seguito indicato in merito ai sensori XIOS e ai relativi cavi di collegamento:

- I sensori **non** devono essere sottoposti a disinfezione termica!
- I sensori **non** devono essere immersi in soluzioni disinfettanti!
- I sensori **non** devono essere disinfettati o sterilizzati con radiazioni.

Pulizia preliminare

AVVISO

Prima di procedere con la disinfezione con apposito panno o con la pulizia preliminare, estrarre la spina del sensore XIOS^{Plus} dal modulo USB.

Impurità visibili

✓ Il sensore o il cavo presentano impurità visibili (ad esempio tracce di sangue o saliva).

1. Pulire il sensore e il cavo utilizzando un panno in stoffa o in carta imbevuto di lisciva di sapone.
2. Asciugare quindi il sensore e il cavo utilizzando un panno in carta o in stoffa che non lasci fibre residue.

Disinfezione

1. Pulire completamente almeno **due volte** il sensore e il cavo prestando la massima attenzione e utilizzando uno dei disinfettanti consigliati alla sezione "Prodotti per la cura e la pulizia".

AVVISO

Evitare che il connettore del cavo del sensore si inumidisca.

2. Rimuovere eventuali residui chimici, pulendo il sensore con un panno umido o una garza.
3. Se necessario, asciugare il sensore e il cavo con un panno che non lasci fibre residue.
4. Conservare il sensore in un luogo pulito per l'utilizzo successivo.

7.3 Sterilizzazione

Informazioni generali

AVVISO

Pericolo di danneggiamento permanente dei sensori XIOS Plus

I sensori XIOS Plus **non** sono sterilizzabili.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento

Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di seguito riportate. In caso contrario, possono verificarsi danni ai componenti, all'autoclave o ad altri oggetti introdotti nell'autoclave.

I seguenti componenti sono sterilizzabili:

- Barre e anelli del sistema di supporto XIOS Plus

In caso di sistemi di altri produttori, rispettare le indicazioni relative.

AVVISO

Durata dei componenti in plastica

I componenti in plastica presentano una durata limitata, quindi è opportuno sostituirli regolarmente. Ogni procedura di sterilizzazione riduce la durata dei componenti in plastica.

AVVISO

Pericolo di fusione e deformazione dei componenti in plastica

- Durante la sterilizzazione, i componenti in plastica devono essere posti in un sacchetto per sterilizzazione separato dai componenti metallici.

- Durante il processo di sterilizzazione, la temperatura nell'autoclave non deve superare 132 °C (270 °F).

Intervallo

Al termine del trattamento è necessario pulire e sterilizzare le barre e gli anelli utilizzati.

Preparazione

1. Separare le barre e gli anelli.
2. Rimuovere eventuali residui presenti con acqua saponata bollente o con un detergente delicato.
3. Inserire i componenti, separando quelli in metallo da quelli in plastica, in singoli sacchetti per sterilizzazione.
4. Introdurre i sacchetti per sterilizzazione nella vaschetta centrale dell'autoclave, mantenendo una sufficiente distanza rispetto alle pareti dell'autoclave e all'elemento riscaldante.

Sterilizzazione

AVVISO

- **Non** utilizzare glutaraldeide a base fenolica.
- **Non** utilizzare pulitori a ultrasuoni o per specifiche applicazioni.
- **Non** utilizzare **chemiclave o sterilizzatore a secco**.
- **Non** sterilizzare a freddo.

➢ Utilizzare l'autoclave conformemente alle indicazioni del produttore (le indicazioni per la sterilizzazione sono riportate sotto).

Condizioni per la sterilizzazione

Materiale da sterilizzare con confezione sottile

Sterilizzatore Temperatura/pressione Durata:

- Sterilizzatore a vapore 121 °C/103.4 kPa (250 °F/ 15 psi) 20 minuti.

oppure

- Sterilizzatore a vapore 132 °C/206,8 kPa (270 °F/ 30 psi) 8 minuti.

Materiale da sterilizzare con confezione spessa

Sterilizzatore Temperatura/pressione Durata:

- Sterilizzatore a vapore 121 °C/103.4 kPa (250 °F/ 15 psi) 20 minuti.

oppure

- Sterilizzatore a vapore 132 °C/206,8 kPa (270 °F/ 30 psi) 10 minuti.

8 Configurazione

Spiegazione

Sussiste la possibilità di ottimizzare automaticamente la qualità dell'immagine radiografica dopo l'acquisizione con il sensore XIOS^{Plus} mediante una finestra di configurazione.

Richiamo

➢ Attraverso *"Start"*\ *"Programmi"*\ *"SIDEXIS"*\ *"SIDEXIS Manager"* avviare l'applicazione *"Configurazione XIOS"*.

↳ Si apre l'applicazione *"Configurazione XIOS"*.

Struttura

- Casella di controllo *"Ottimizzazione immagine automatica"*

  La casella di controllo *"Ottimizzazione immagine automatica"* attiva l'area *"Contrasto"*.

- Area *"Contrasto"*

  Se la casella di controllo *"Ottimizzazione immagine automatica"* è attivata, le modifiche introdotte in quest'area vengono applicate ad ogni radiografia.

  – Campi di selezione *"Filtra 1"*, *"Filtra 2"*, *"Filtra 3"*

    In questi campi è possibile impostare l'utilizzo dei filtri, che verranno elaborati nella sequenza *"Filtra 1"*, *"Filtra 2"* e quindi *"Filtra 3"*.

  – Campo di selezione *"Luminosità"*

    Qui è possibile regolare la luminosità.

  – Campo di selezione *"Contrasto"*

    Qui è possibile regolare il contrasto.

- Area *"Binning"*

  Le modifiche apportate in quest'area vengono applicate ad ogni radiografia.

  Binning è la tecnica con cui pixel adiacenti vengono sommati in un unico pixel.

  Più pixel vengono sommati, minore diventa il rumore dell'immagine. Al contrario, però, la risoluzione del sistema si riduce.

  Nel caso di un **binning software**, il binning viene effettuato nel software di elaborazione immagini.

  Nel caso di un **binning hardware**, il binning viene eseguito direttamente sul sensore.

  Nel secondo caso, il tempo di trasmissione dell'immagine e la quantità di dati memorizzati si riducono.

  Il **fattore di binning** indica il numero di pixel sommati in un unico pixel.

  – (*"1x1"*) significa che il binning è disattivato.

– (*"2x2"*) significa che sono stati sommati rispettivamente in un unico pixel i pixel di due righe e colonne adiacenti.

– (*"3x3"*) significa che sono stati sommati rispettivamente in un unico pixel i pixel di tre righe e colonne adiacenti.

Il binning *"Software"* è possibile solo se il binning *"Hardware"* è disattivato (binning *"Hardware"* = *"1x1"*).

- Casella di controllo *"16 bit"*

  Se la casella di controllo *"16 bit"* è attivata, la riduzione standard su livelli di grigio a 8 bit viene disattivata.

  L'impostazione *"16 bit"* impedisce una perdita di informazioni dovuta alla riduzione dei livelli di grigio.

  Tuttavia, la quantità di dati raddoppia.

  Importante! La compressione di radiografie con un campo di valori superiore a 8 bit attualmente non viene ancora supportata.

- Casella di controllo *"Marcatore di orientamento"*

  L'attivazione della casella di controllo *"Marcatore di orientamento"* consente, grazie alla grandezza sensore impostata, di mantenere la posizione del sensore XIOS^{Plus} durante la radiografia.

  – Contrassegno delle grandezze del sensore:

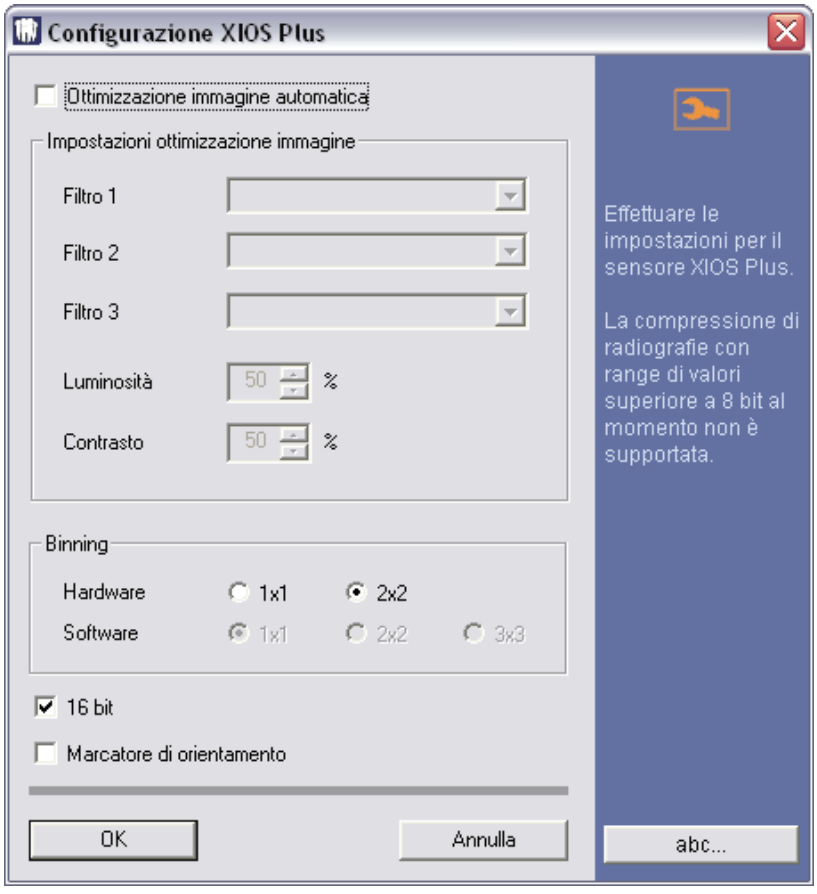
    1 = grandezza sensore 1

    2 = grandezza sensore 2

  – La grandezza sensore viene visualizzata nel punto in cui si trova la scritta SIRONA sul sensore XIOS^{Plus}.

  – Un **1** o **2** al contrario indicano ad esempio che la radiografia è stata invertita.

Esempio di schermata



Riservato il diritto di modifiche dovute al progresso tecnico.

© Sirona Dental Systems GmbH 2011
D 3495.201.03.06.11 04.2011
Sprache: italienisch
Ä.-Nr.: 113 895
Printed in Germany
Stampato in Germania

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.sirona.com

Nr. d'ordine **61 97 136 D 3495**